

Lease Agreement

عقد ايجار

The Lessor agrees that the Semi-furnished unit includes: Fridge, Cooker, Washing machine, Dish Washer and air conditioners.	يقر المؤجر على أن الوحدة شبه مفروشة ، تحتوي على: ثلاجه , طباخ , غسالة , غسالة صحون , مكيفات الهواء.
Article 3: TERM This Lease Agreement shall become effective as of 15th May 2022 to 14th May 2023 and shall continue for a term of twelve (12) month[s] the "Initial Term". Both parties agree that the contract shall be valid for one (1) year and renewable to similar period upon written agreement between the parties, 30 days prior to the lease expiry date. The agreement shall be deemed automatically renewed for one year in the event the tenant fails to inform the lessor within the notice period.	المادة 3: مدة العقد اتفق الطرفان على أن تكون مدة هذا العقد اثني عشر (12) شهرا ، والتي يمكن أن تبدأ من 15 مايو 2022 وتنتهي في 14 مايو 2023. اتفق الطرفان على أن مدة العقد ستكون سارية المفعول لمدة عام واحد (1) ، وسيتم تجديدها لفترة مماثلة بناءً على موافقة خطية من كلا الطرفين قبل 30 يوماً من تاريخ انتهاء عقد الإيجار ، تعتبر الاتفاقية قابلة للتجديد تلقائياً لمدة عام واحد في حالة فشل المستأجر في إبلاغ المؤجر خلال فترة الإخطار.
Article 4: RENTAL VALUE The Lessee agrees to pay the Lessor the rent during the Initial Term a sum of QR 8,100 per Month (Qatar Riyals Eight Thousand One Hundred Only) including of water, electricity, maintenance, and security. The Monthly Rent shall be paid on the beginning of the Initial Term in advance by twelve (12) post-dated cheques to the Lessor at his office,	المادة 4: القيمة الإيجارية و الضمان يوافق المستأجر على دفع مبلغ الإيجار خلال المدة الأولية بمبلغ QR 8,100 ريال قطري شهرياً (ثمانية آلاف ومئة فقط) تشمل قيمة استهلاك المياه والكهرباء والصيانة والخدمات الأمنية ويتم دفع هذه الأجرة اشهرية في بداية المدة الابتدائية عن طريق (12) شيكات مؤجلة تسلم للمؤجر في مكتبه،
Article 5: SECURITY DEPOSIT The Lessee existing cash deposit a sum of QR 8,100 (Qatar Riyals Eight Thousand One Hundred Only) being as a Security Deposit, which shall be held by the Lessor for the due observance and performance of the Lessee's obligations contained herein, and the Lessor shall at the expiry of the Term refund to the Lessee the Security Deposit less any cost of repairing damages caused by the tenant if any.	المادة 5: مبلغ التأمين الوديعة النقدية الحالية للمستأجر بمبلغ QR. 8,100 ريال قطري (ثمانية آلاف ومئة فقط) كوديعة ضمان ، يحتفظ بها المؤجر لمراعاة وأداء التزامات المستأجر الواردة في هذا القانون على النحو الواجب ، ويجب على المؤجر في انتهاء المدة المستردة إلى المستأجر وديعة الضمان ناقصاً أي تكلفة لإصلاح الأضرار التي تسبب فيها المستأجر إن وجدت.
Article 6: 'PARTIES' OBLIGATIONS Lessee Obligations 1. The Lessee shall use the Unit for family accommodation purpose only throughout the Term. The tenant shall bear any violation results from changing the purpose of use.	المادة 6: التزامات الأطراف التزامات المستأجر 1. يجب على المستأجر استخدام الوحدة لغرض الإقامة العائلية دون غيرها من الأغراض طوال المدة ويتحمل المستأجر أي مخالفة تنتج عن تغيير الغرض

Mosleh